



## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre completo	Introducción al hecho religioso
Código	E000000681
Título	<a href="#">Grado en Traducción e Interpretación por la Universidad Pontificia Comillas</a>
Impartido en	Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Segundo Curso] Grado en Traducción e Interpretación [Primer Curso] Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso]
Nivel	Reglada Grado Europeo
Cuatrimestre	Semestral
Créditos	3,0 ECTS
Carácter	Obligatoria (Grado)
Departamento / Área	Departamento de Teología Dogmática y Fundamental

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Bert Daelemans
Departamento / Área	Departamento de Teología Dogmática y Fundamental
Despacho	Cantoblanco
Correo electrónico	bdaelemans@comillas.edu
Teléfono	2647

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
<b>Aportación al perfil profesional de la titulación</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Contributes to the student's human growth.</li><li>2. Favors the ability to analyze the different social and religious realities.</li><li>3. Promotes coexistence between people of different religious, social, and cultural traditions.</li><li>4. Reinforces the capacity for dialogue and the knowledge of the different religious traditions of today's world.</li></ol>
<b>Prerequisitos</b>
Medium-high level of English since the course will be taught entirely in English.



## Competencias - Objetivos

### Competencias

#### GENERALES

<b>CGI02</b>	Comunicación oral y escrita en la lengua propia	
	<b>RA1</b>	Puede expresarse de forma oral y escrita correctamente
	<b>RA2</b>	Se expresa por escrito con precisión y corrección gramatical y ortográfica
	<b>RA3</b>	Es capaz de expresarse verbalmente con soltura, fluidez, claridad y de forma comprensible
<b>CGI04</b>	Capacidad de organización y planificación	
	<b>RA1</b>	Identifica y organiza temporalmente las tareas necesarias para la realización sus actividades de aprendizaje, cumpliendo con los plazos establecidos de entrega de actividades
	<b>RA2</b>	Es capaz de establecer prioridades y seleccionar materiales en la realización de las tareas en función de las demandas del profesor
<b>CGI05</b>	Capacidad de gestión de la información	
	<b>RA1</b>	Sabe buscar y analizar información de fuentes diversas
	<b>RA2</b>	Conoce y utiliza adecuadamente una diversidad de recursos bibliográficos y documentales, manejándose con soltura en la biblioteca tradicional y electrónica
	<b>RA3</b>	Conoce y maneja Internet como fuente para la búsqueda de información.
	<b>RA4</b>	Discrimina el valor y la utilidad de diferentes fuentes y tipos de información
<b>CGI06</b>	Manejo y conocimiento de soportes técnicos e informáticos	
	<b>RA1</b>	Desarrollar conocimientos referentes a las tecnologías de la información y comunicación, y al conocimiento de idiomas
	<b>RA2</b>	Elabora correctamente trabajos e informes de investigación en formato electrónico
	<b>RA3</b>	Utiliza programas informáticos y medios audiovisuales para el apoyo de presentaciones orales
	<b>RA4</b>	Maneja Internet y otros recursos informáticos para la búsqueda de información
	<b>RA5</b>	Utiliza Internet para comunicarse y trabajar cooperativamente
	<b>RA6</b>	Es capaz de realizar una lectura comprensiva en otras lenguas, especialmente inglés
	<b>RA7</b>	Busca y utiliza documentación para sus actividades de aprendizaje en otras lenguas, especialmente inglés.



<b>CGI07</b>	Toma de decisiones	
	<b>RA1</b>	Dispone de la capacidad para tomar decisiones de una forma autónoma
	<b>RA2</b>	Reconoce y busca alternativas a las dificultades de aprendizaje teórico y práctico, contrastándolas con profesores, tutores y sus propios compañeros
	<b>RA3</b>	Realiza actividades y elabora trabajos de contenido teórico o empírico, en los que el estudiante contempla variedad de aproximaciones teóricas, evidencia empírica y metodologías de análisis, las evalúa, selecciona y toma decisiones argumentadas
<b>CGP10</b>	Razonamiento crítico	
	<b>RA1</b>	Conoce, clasifica y contrasta teorías, modelos y metodologías de análisis propias de diferentes enfoques de una disciplina, o de varias disciplinas
	<b>RA2</b>	Contrasta contenidos teóricos y prácticos de las materias de estudio con aspectos de la realidad observados en las prácticas de mediación y objeto de supervisión profesional
<b>CGP11</b>	Habilidades interpersonales	
	<b>RA1</b>	Se comporta de forma respetuosa con los argumentos aportados por los demás
	<b>RA2</b>	Aprecia, valora y toma en consideración las aportaciones de otros en los trabajos en equipo
<b>CGP13</b>	Trabajo en equipo	
	<b>RA1</b>	Puede trabajar en equipo y de manera particular en equipos de carácter interdisciplinar.
	<b>RA2</b>	Elabora trabajos en grupos, cooperando con otros en la búsqueda y selección de la información, análisis de la evidencia presentada, y redacción de las conclusiones, realizando las tareas acordadas en los tiempos previstos
	<b>RA3</b>	Usa Internet para comunicarse y trabajar cooperativamente
<b>CGS17</b>	Capacidad de trabajo intelectual	
	<b>RA1</b>	Adquiere conocimientos en las diversas áreas de estudio, apoyándose en libros de texto avanzados e incluyendo aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio
	<b>RA2</b>	Lee, sintetiza y comprende críticamente materiales bibliográficos de referencia, así como de materiales que presentan resultados de investigaciones, memorias, textos de supervisión profesional, y otros materiales de carácter aplicado
	<b>RA3</b>	Conoce y distingue conceptos, marcos teóricos y modelos propios de las diferentes materias del área de estudio y áreas de estudios afines.
<b>CGS18</b>	Aprendizaje autónomo	



	<b>RA1</b>	Desarrollar aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios a lo largo de la vida en la actualidad y en años posteriores con un alto grado de autonomía
	<b>RA2</b>	Elabora materiales propios de apoyo (esquemas, resúmenes, cuadros comparativos) que organicen los contenidos teóricos y prácticos trabajados en el aula, así como aquellos aportados por las referencias bibliográficas o las búsquedas de documentación trabajadas de forma autónoma
	<b>RA3</b>	Actualiza permanentemente la búsqueda, selección y utilización en su estudio y en los trabajos que realiza de materiales bibliográficos y empíricos novedosos y de origen multidisciplinar
<b>CGS19</b>	Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica	
	<b>RA1</b>	Sabe aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y poseer las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
	<b>RA2</b>	Resuelve casos prácticos que presentan una situación profesional real en los que aplicar conceptos e hipótesis contenidas en teorías y modelos
	<b>RA3</b>	Participa en debates grupales sobre las diferentes soluciones alcanzadas en ejercicios prácticos, contrastando documentación y evidencia empírica, y expresando de forma clara y asertiva sus argumentos
<b>CGS20</b>	Motivación por la calidad	
	<b>RA1</b>	Estar motivado por el ejercicio de su profesión, actuando de manera responsable y orientando dicho ejercicio profesional hacia la calidad
	<b>RA2</b>	Asume sus responsabilidades en el proceso de aprendizaje, tanto en las materias teóricas como en la realización de sus prácticas
	<b>RA3</b>	Se preocupa por estar al día en el avance de los conocimientos y técnicas propias de la profesión.
<b>CGS21</b>	Creatividad	
	<b>RA1</b>	Desarrolla la creatividad como forma de identificación, prevención y resolución de problemas y conflictos sociales
	<b>RA2</b>	Elabora trabajos adoptando enfoques originales, tanto en la selección de temas, preguntas que formula, enfoques teóricos que referencia y metodologías de análisis que emplea
	<b>RA2</b>	Resuelve casos prácticos aportando soluciones nuevas y diferentes ante problemas y situaciones habituales en la práctica profesional
<b>CGS22</b>	Comprensión de las culturas y las costumbres de otros países	
	<b>RA1</b>	Comprende y valora la perspectiva de otras culturas y costumbres, reconociendo la diversidad cultural y humana, apreciando su valor y amplitud, siendo capaces de gestionar esa diversidad cultural en los



		diversos ámbitos profesionales
	<b>RA2</b>	Utiliza e introduce en sus trabajos enfoques teóricos, datos, ejemplos, casos de estudio, que reflejan su conocimiento de la diversidad de contextos culturales
<b>CGS26</b>	Capacidad de comunicación	
	<b>RA1</b>	Puede transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
	<b>RA2</b>	Realiza presentaciones orales y escritas, claras, bien estructuradas, comprensibles, y adecuadas en su terminología y contenidos a diferentes audiencias
	<b>RA3</b>	Domina programas informáticos y medios audiovisuales para el apoyo de presentaciones orales.
	<b>RA4</b>	Demuestra tener capacidad para responder a las preguntas de sus compañeros y profesores apoyándose en los argumentos elaborados
<b>ESPECÍFICAS</b>		
<b>CE30</b>	Identificar y gestionar conflictos, dilemas y problemas éticos diseñando estrategias de superación y reflexionando sobre los mismos	
	<b>RA1</b>	Es capaz de proponer en su práctica profesional soluciones integradoras entre grupos que no comparten los mismos códigos culturales
	<b>RA2</b>	Comprende la importancia y la urgencia del ecumenismo y del dialogo interreligioso y valora críticamente la relación entre lo religioso y las distintas formas de violencia
	<b>RA3</b>	Identificar y razona los principios éticos fundamentales de la doctrina social cristiana que informan el análisis y juicio de la realidad social
	<b>RA4</b>	Conoce y analiza el pensamiento cristiano en su recorrido histórico sobre las cuestiones sociales, económicas y políticas más importantes en la época contemporánea, en diálogo con otras alternativas
	<b>RA5</b>	Identifica y evalúa críticamente los dilemas morales que pueden presentarse en el desempeño profesional
	<b>RA6</b>	Conoce y distingue modelos de resolución de los dilemas morales de la práctica profesional.
	<b>RA7</b>	Identifica y analiza críticamente aquellos casos con los que puede encontrarse, tomando en consideración las diversas alternativas posibles, desde una reflexión sosegada de las aspiraciones y las normas de su práctica profesional.
<b>CE31</b>	Promover una práctica de la mediación intercultural que se desarrolle en el marco de la ética profesional, poniéndose de manifiesto en prácticas no discriminatorias, respetuosas con la autodeterminación	
	<b>RA4</b>	Adquiere sensibilidad hacia los aspectos morales de la profesión



	<b>RA5</b>	Conoce y comprende las bases conceptuales básicas para discutir y fundamentar las cuestiones éticas más relevantes de su práctica profesional
	<b>RA6</b>	Asume responsablemente su propia praxis en sus prácticas de mediación, reflexionando sistemáticamente sobre ella
	<b>RA7</b>	Comprende y valor críticamente el significado de las distintas manifestaciones culturales de la ética con las que puede encontrarse en el ámbito de la relación profesional
	<b>RA8</b>	Conoce y participa en el diseño de instrumentos profesionales y organizativos de compromiso ético en su intervención con personas-familias, grupos y comunidades
<b>CE32</b>		Analizar críticamente la realidad social, como forma de identificar y prevenir la aparición de nuevas problemáticas sociales
	<b>RA1</b>	Adquiere un conjunto de conocimientos que le permite situarse con argumentos fundados ante los debates más significativos sobre la diversidad cultural y la pluralidad del hecho religioso
<b>CE33</b>		Conocer y evaluar los códigos de ética del trabajo de mediación intercultural y su aplicabilidad en contextos específicos
	<b>RA3</b>	Es capaz de evaluar e Identificar el modo de actuación más adecuado en situaciones de conflicto de valores, principios y/o normas contenidas en los códigos deontológicos.
<b>CE34</b>		Desarrollar una sensibilidad social que parta de la identificación de las causas de los problemas sociales para potenciar la promoción de las persona
	<b>RA1</b>	Reflexiona sobre las cuestiones sociales, económicas y políticas que constituyen el eje histórico de nuestra época
	<b>RA2</b>	Comprende y respeta la diversidad cultural
	<b>RA3</b>	Identifica los estereotipos existentes sobre la diferencia y la diversidad cultural
	<b>RA4</b>	Adquiere una mirada solidaria sobre las circunstancias vitales de las personas, grupos y comunidades
	<b>RA5</b>	Respeto las diferentes tradiciones religiosas, especialmente el Islam, el Cristianismo y el Judaísmo, a partir del conocimiento de sus elementos específicos y de su desarrollo histórico

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

### Contenidos – Bloques Temáticos

#### *Foundations of the religious phenomenon*

- The current religious context. A sociological approach
- Basis of the Religious studies. Approach through the Phenomenology of Religion

#### *The diversity of the religious phenomenon*



- The diversity of religions
- Buddhism
- Islam

### **Christianity**

- The essence of Christianity: Personal God (trinitarian monotheism), God of Word (the Sacred Scripture) and God in History (Tradition in Christianity)
- Jesus Christ
- The Church. Origin, history, and present day

*This list of topics is illustrative. Although the goal is to address all of them, it may be necessary to adjust the content to the time available during the term.*

## **METODOLOGÍA DOCENTE**

### **Aspectos metodológicos generales de la asignatura**

#### **Metodología Presencial: Actividades**

Lectures which will provide theoretical explanations and guidance necessary for the study of each topic.

Following the guidelines of the teacher, the student will complete the explanations with their personal work.

In explanations of lectures various means will be used (PowerPoint presentations, videos, board...).

Group work and presentation by students of the outcome of their work.

Gamification: games to make the students engage with the content of the course that may include the use of digital technologies.

Debates about the different topics discussed in the class.

#### **Metodología No presencial: Actividades**

Reading articles and / or books or book chapters to allow greater understanding of the issues discussed. Write summaries and personal assessments of them.

Viewing videos, documentaries and / or films related to the contents of the subject and write a reflection about them.

Study of the theoretical contents of the subject.

Quizzes to assess the students' study of the course.

Group work to prepare an oral presentation on a specific topic.

## **RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO**

<b>HORAS PRESENCIALES</b>		
Lecciones de carácter expositivo	Exposición individuales/grupales	Ejercicios prácticos/resolución de problemas
30.00	8.00	15.00



## HORAS NO PRESENCIALES

Trabajos individuales/grupales

22.00

CRÉDITOS ECTS: 3,0 (75,00 horas)

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

### Calificaciones

The course will be assessed as follows:

- **60%** of the grade will correspond to a **final exam** in which students are expected to show the understanding and critical engagement with the contents
- **40%** will correspond to the **activities** that will be handed in during the term

It is compulsory to hand in **all the activities** to be entitled to the correction of the exam.

In order to pass the course, it is necessary **to pass both the exam and the activities**.

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

### Bibliografía Básica

- José Manuel Aparicio Malo, "Apuntes de la asignatura Cristianismo y Ética Social", Comillas, Madrid 2021.
- A. Cordovilla, *Cristianismo y hecho religioso*, UPCO, Madrid 2017.
- R. Aguirre, "Aproximación al Jesús de la historia": *Cuadernos de Teología de Deusto* 5 (1996).
- M. Arroyo, "La fuerza de la religión y la secularización en Europa": *Iglesia Viva* 224 (2005) 99-106.
- J. L. Barbería, "¿Un Islam Español?", *El País*, 29.07.2007.
- C. Bernabé, "Las primeras comunidades como origen y contexto de los evangelios": *Frontera* 31 (2004) 11-30.
- P. Berger, "Las religiones en la era de la globalización": *Iglesia Viva* 218 (2004) 69-78.
- F. Fukuyama, "Un año que vivimos peligrosamente": *ABC* 17.11.2005.
- E. Galindo, "¿Es el Islam un Peligro?": *Sal Terrae* 90/8 (2002) 691-703.
- J. Martín Velasco, *Síntesis del hecho religioso*.
- R. Aguirre – C. Bernabé – C. GIL, *Qué se sabe de... Jesús de Nazaret*, EVD, 2009.
- J. R. Busto Saiz, *Cristología para empezar*, Sal Terrae (Col. Alcance 43), Santander 1991.
- E. Charpentier, *Para leer la Biblia*, Ed. Verbo Divino (Cuadernos Bíblicos nº 1), Estella (Navarra) 1986.
- Pierre Claverie, *Breve introducción al Islam*, San Esteban, Salamanca 2011
- Sh. Keshavjee, *El rey, el Sabio y el Bufón. El gran torneo de las religiones*, Destino libro, Barcelona 22006.
- J. Martín Velasco, *Introducción a la Fenomenología de la Religión*, Ed. Trotta, Madrid, 2006.
- X. Pikaza Ibarrodo – A. Aya, *Diccionario de las tres religiones. Judaísmo, cristianismo, islam*, Ed. Verbo Divino, Estella (Navarra) 2009
- Samuel, *Para comprender las religiones en nuestro tiempo*, Ed. Verbo Divino, Estella (Navarra) 20063.

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos [que ha aceptado en su matrícula](#) entrando en esta web y pulsando "descargar"





# COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

**GUÍA DOCENTE**

**2023 - 2024**

<https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792>